

SPANISH NEWSBITES, APRIL 1, 2009

NIVEL INICIAL

Welcome to April! Of all the places to be in the spring, Seville must be one of the finest, as the many visitors who flock to it from all over the world can testify. For most of the month of April, it seems, the city gives itself over to two great fiestas - the Semana Santa, or Holy Week festivities, and then the Feria de Abril - the April Fair. But don't despair if you can't make it this year, because a new initiative means you can get it all on your computer. Lots of typical Spanish phrases today. Enjoy!

Un saludo, Freddy

Llega el mes de abril. Si vas a visitar España, **no hay duda, no hay lugar como Sevilla para dar la bienvenida a la primavera**: buen clima, tapas exquisitas, dos de las fiestas más importantes del mundo y el olor a azahar de los naranjos de la ciudad. Pero **no te preocupes si no puedes**. Sevilla es la primera ciudad 2.0. **Mediante** este nuevo programa de su **Ayuntamiento** ya puedes acceder **fácilmente a todo lo que ocurre allí**: comentarios, itinerarios, vídeos, visitas virtuales, noticias de televisión... Todo **menos** las tapas y el olor.

En el blog Visita Sevilla, con versión también en inglés, puedes encontrar información interesante de la ciudad **más allá de** los tradicionales **contenidos turísticos**. También es posible **seguir** todos los comentarios **sobre ella** en sus páginas específicas en Facebook y Twitter. Las mejores fotos están en Flickr. **Si quieres dar el clásico paseo en autobús por su zona monumental**, puedes hacerlo en uno de los vídeos de la página de Sevilla en You Tube. **Allí también encontrarás** imágenes de la Semana Santa, una fiesta que **une** en la ciudad el espectáculo, la cultura y la religión. El canal de televisión online Turismo Sevilla TV ofrece pequeños documentales sobre la ciudad muy interesantes. **Muchos de ellos** tienen subtítulos en inglés. **No podía ser de otra manera, nos quedamos con** su invitación a la Feria de Abril, la fiesta más estética del país: espectaculares **coches de caballo**, **vestidos** sensuales, música para el baile. **Lo dicho, está todo menos** el olor de las calles, el sabor de las tapas y la **alegría** de los sevillanos cuando **llega el mes de abril**.

Glossary

no hay duda there's no doubt

no hay lugar como Sevilla there's no place like Seville

para dar la bienvenida a la primavera to welcome in the Spring. *Para hacer* = 'to do'.

clima climate

olor a azahar aroma of orange blossom. *Azahar* is one of those beautiful Arabic words that has lingered on into modern Spanish - like *azúcar* (sugar) and many others.

naranjos orange trees

no te preocupes si no puedes don't worry if you can't

Mediante By means of

Ayuntamiento Town Council

fácilmente easily

todo lo que ocurre allí everything that's happening there

menos apart from

más allá de beyond

contenidos turísticos tourist information

seguir to follow

sobre ella about it (Seville)

Si quieres dar el clásico paseo en autobús If you want to take the typical bus tour

por su zona monumental around its main landmarks

Allí también encontrarás There you'll also find

une brings together- the infinitive is *unir*.

Muchos de ellos Many of them

No podía ser de otra manera It couldn't be any other way

nos quedamos con we'll leave you with

coches de caballo horse-drawn carriages

vestidos dresses

Lo dicho As we said. A very common expression for confirming something.

está todo menos there's everything apart from

alegría joy, happiness. *Alegría* is a word typically associated with the Andalusian, and Sevillean, character.

*